



香港劍擊總會

HONG KONG FENCING ASSOCIATION

有關劍擊服穿著之闡述

致 全體會員：

香港劍擊總會 (HKFA) 於早前的執委會上通過成立器材委員會 (SEMI)。該委員會被賦予重要職責，包括批准新品牌申請、確保裝備安全標準、在比賽期間進行器材檢測以及管理其他與裝備及器材相關事宜。

近日，器材委員會在部分比賽中留意到，有部分左手劍手穿著右手劍手專用的劍擊褲進行比賽。根據國際劍聯器材規則手冊，規則 m25.3 C 中指出，劍擊運動員必須穿著合適的劍擊褲以確保安全。

規則 m25. 3 C 原文如下：

*'Jackets, under-plastrons, breeches and trousers must be made entirely in cloth able to **resist a pressure of 800 Newtons***. Very particular attention must be paid to the way the seams under the armpits, if there are any, are made. The fastenings of the uniform, jacket and breeches, (typically zips), must be protected by a flap sewn to cover the fastenings in the direction of the fencer's armed arm (right handed from right to left – left handed from left to right). An under-garment consisting of a protective under-plastron covering the vital upper areas of the body (following the design given in Annexe A to these Rules, 'Safety norms for manufacturers') resistant to 800 Newtons is also obligatory.'*

已翻譯之 m25. 3 C 原文 (如翻譯有不一致時，以英文版本為準)

劍擊上衣、單袖衣、劍擊褲必須完全由能夠抵抗 800 牛頓* 壓力的布料製成。必須特別注意腋下接縫 (如果有) 的製作方式。劍擊服、上衣和劍擊褲的扣件 (通常是拉鍊) 必須用縫製的翻蓋保護，以覆蓋持劍手臂方向的扣件 (右手從右到左 - 左手從左到右)。由覆蓋身體重要上部區域的保護性單袖衣組成的內衣 (遵循本規則附錄 A 「製造商安全規範」中給出的設計) 也必須具有 800 牛頓的抵抗力。

* 在本地比賽中，香港劍總要求裝備 (面罩、劍擊上衣及劍擊褲) 需達到 350N 的穿透阻力標準。

詳情 請參閱以下連結

<http://www.hkfa.org.hk/350nc.pdf>



香港劍擊總會

HONG KONG FENCING ASSOCIATION



右手劍手專用劍擊褲



左手劍手專用劍擊褲

如運動員未能遵守有關規則要求，該比賽的裁判長將給予運動員合理時間來更換正確的劍擊褲。若果運動員未能於合理時間內更換，裁判長將以運動員未能使用合符規則的器材或沒有穿著完整劍擊服為由，禁止運動員參與該比賽。

香港劍擊總會 謹啟



2024 年 3 月 28 日



香港劍擊總會

HONG KONG FENCING ASSOCIATION

Elaborate of Appropriate Fencing Uniforms

Dear All Members,

The Executive Committee of the Hong Kong Fencing Association (HKFA) had passed the establishment of SEMI Committee. This committee has been entrusted with important responsibilities, including the approval of new brand applications, ensuring equipment safety standards, conducting weapon controls during competitions, and managing other equipment-related matters.

Recently, the SEMI Committee has observed a concerning issue in some of the competitions. It has come to our attention that several left-handed fencers have been wearing right-handed fencing breeches. According to the FIE Material Rulebook, specifically rule m25.3 C, it is mandatory for fencers to wear appropriate breeches in order to promote safety.

Quote rule m25. 3 C:

*'Jackets, under-plastrons, breeches and trousers must be made entirely in cloth able to **resist a pressure of 800 Newtons***. Very particular attention must be paid to the way the seams under the armpits, if there are any, are made. **The fastenings of the uniform, jacket and breeches, (typically zips), must be protected by a flap sewn to cover the fastenings in the direction of the fencer's armed arm (right handed from right to left – left handed from left to right).** An **under-garment** consisting of a protective under-plastron covering the vital upper areas of the body (following the design given in Annexe A to these Rules, 'Safety norms for manufacturers') resistant to 800 Newtons is also obligatory. '*

* In local competitions, HKFA requires equipment (Mask, jacket and breeches) to meet the standard, 350N of penetration resistance. See details in below link

<http://www.hkfa.org.hk/350ne.pdf>



香港劍擊總會

HONG KONG FENCING ASSOCIATION



Breeches for right-handed fencer



Breeches for left-handed fencer

In the event that a fencer fails to comply with the proper breeches requirement, the chief referee will provide a reasonable timeframe for the fencer to acquire and change into the correct breeches. If the fencer is unable to do so within the given timeframe, the chief referee has the authority to prohibit a fencer from participating in the competition if their equipment does not meet the required standards or is incomplete, in accordance with the rules due to incomplete.

Hong Kong Fencing Association



28th March 2024